

## PROGRAMA: I Congrés Internacional sobre Gènere, Desenvolupament i Textualitat

Dia 1		Dimecres, 15 de juny de 2011		Tema: Textos de literatura, pedagogia i història	
09.30 -10.00	Inscripcions				
10.00-10.30	Inauguració a càrrec de Dr. Jordi Montaña, rector de la UVic, Sra. Montserrat Gatell, Directora de l'ICD i Dra. Francesca Bartrina, membre de l'organització del Congrés				
10.30-11.30	1a. Sessió plenària. Presentació: Dra. Francesca Bartrina, Universitat de Vic Dra. Geraldine Nichols, Universitat de Florida				
11.30-12.00	Descans				
12.00-14.00	Ponències invitades. Coordinació: Dra. Eva Espasa, Universitat de Vic				
<b>Títol taula:</b>	1- Dra. Rukhsana Qamber, Quad-i-Azam University				
<b>Textualitats narratives</b>	2- Dra. Maria Josep Ragué, Universitat de Barcelona				
	3- Dra. María del Carmen Simón Palmer, Consejo Superior de Investigaciones Científicas				
	4. Dra. Irene Comins Mingol, Càtedra UNESCO de Filosofia per a la pau, Universitat Jaume I				
14.00-15.30	Descans				
15.30-18.00	Comunicacions				
18.00-19.00	2a. Sessió plenària. Presentació: Dra. Luisa Cotoner, Universitat de Vic Dra. Carme Riera, Universitat Autònoma de Barcelona				
19.00-20.00	Presentació de llibres. Coordinació: Caterina Riba, Universitat de Vic <i>Compromiso Social y Traducción/Interpretación. Translation/Interpreting and Social Activism.</i> Julie Boéri i Carol Maier (ed.) <i>Catalanes del IX al XIX.</i> Carme Sanmartí i Montserrat Sanmartí (ed.) <i>Translating Women.</i> Luise von Flotow (ed.) <i>Natura quasi morta.</i> Carme Riera				

Organitza:

**UVIC**  
UNIVERSITAT  
DE VIC

**GETLIHC**  
Grup d'Estudis de gènere:  
traducció, literatura,  
història i comunicació

**CEID**  
Centre d'Estudis  
Interdisciplinaris de la Dona

Amb el suport de:

 **Obra Social**  
Fundació "la Caixa"

 **Agència  
de Gestió d'Ajuts  
Universitaris  
i de Recerca**

**Oficina de  
Gestió Cultural  
UVic**

**CÀTEDRA  
UNESCO**  
Dones,  
desenvolupament  
i cultures



Generalitat de Catalunya  
**Institut Català de les Dones**



## **PROGRAMA: I Congrés Internacional sobre Gènere, Desenvolupament i Textualitat**

<b>Dia 2</b>	<b>Dijous, 16 de juny de 2011</b>	<b>Tema: La traducció de textos literaris i d'assaig</b>
<b>9.30-10.30</b>	3a. Sessió plenària. Presentació: Dra. Pilar Godayol, Universitat de Vic Dra. M <sup>a</sup> del Carmen África Vidal Claramonte, Universidad de Salamanca	
<b>10.30-11.00</b>	Descans	
<b>11.00-13.30</b>	Ponències invitades: Multiculturalisme. Coordinació: Dra. Carme Sanmartí, Universitat de Vic	
<b>Títol taula: Textualitats Multiculturals</b>	1. Dra. Paola Zaccaria, Università Degli Studi di Bari 2. Dra. Ana Vega, Universidad de La Rioja 3. Dr. Miguel Ángel Essomba, director del Centre UNESCO de Catalunya 4. Dra. Meri Torras, Universitat Autònoma de Barcelona	
<b>13.30-15.00</b>	Descans	
<b>15.00-15.30</b>	Inauguració de l'exposició "Dones poetes" a càrrec de Dra. Marta Otero, Dr. Francesc Codina, Dra. Pilar Godayol i Dra. Lluïsa Cotoner	
<b>15.30-18.00</b>	Comunicacions	
<b>17.00-18.00</b>	Projecte "Converses amb catalanes d'avui", GETLICH: Marina Subirats /Isabel Carrillo	
<b>18.00-19.00</b>	4a. Sessió plenària. Presentació: Dra. Patrizia Calefato, Università Degli Studi di Bari Dra. Luise von Flotow, University of Ottawa	

## **PROGRAMA: I Congrés Internacional sobre Gènere, Desenvolupament i Textualitat**

<b>Dia 3</b>	<b>Divendres, 17 de juny de 2011</b>	<b>Tema: Textos jurídics i institucionals i Declaracions institucionals</b>
<b>9.00-10.30</b>	Comunicacions	
<b>10.30-11.00</b>	Descans	
<b>11.00-12.30</b>	Ponències invitades. Coordinació: Dr. Antoni Tort, Universitat de Vic	
<b>Títol taula: Textualitats Polítiques</b>	1- Dra. Encarna Bodelón González, Universitat Autònoma de Barcelona 2- Dr. Miguel Angel Sánchez Huete, Universitat Autònoma de Barcelona 3- Dra. Marina Subirats, Universitat Autònoma de Barcelona 4- Dra. Neus Santaner, STEI-I Illes Balears	
<b>12.30-13.30</b>	5a. Sessió plenària. Presentació: Dra. Isabel Carrillo, Universitat de Vic Dr. Pablo Gentili, Coordinador Acadèmic de CLACSO (Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales), Universidade do Estado do Rio de Janeiro	
<b>13.30</b>	Cloenda a càrrec de Dra. Mieria Canals, Sr. Joan Masnou i Dra. Carme Sanmartí	